

# しほりたけ



## オレンジ色の迷路の中を

鏡島小学校に入学した児童が、レンゲツツジを自分の木として一本ずつ植えている「鏡島つつじ園」。斜面いっぱいに咲き誇る花を見に来た子どもたちは、オレンジ色の迷路の中を駆け抜けていきました。

5.25 平成15年 (2003)

大地の芸術祭作品紹介	
ワークショップ参加者募集	2~5
健康とおかまち21スタート!	6・7
第45回水道週間	8・9
十日町市のバランスシート	10・11
介護保険課からのお知らせ	12

参加作家・作品紹介 24 作家：筑波大学芸術学系  
貝島研究室+アトリエ・ワン

## 「ホワイト屋台リムジン」

●作品展開場所＝中心市街地広場など



▲作品イメージ

全長10m、雪国を象徴する白色の巨大なリムジン型屋台が登場します。人々の関心や話題は、日ごろの常識を打ち破った「斬新で非日常的」なものに注がれることでしょう。

屋台は会期中、市街地の広場などを移動しています。皆さんの交流・休憩・飲食の場としてご利用ください。また、人々が集まるさまざまな催しへも貸出します。ぜひご利用ください。

### ホワイト屋台リムジンをイベントに貸し出します

ホワイト屋台リムジンは、ユニークな形状から、町内や商店街の催しなどでも大きな話題になるでしょう。夏祭りや学校の催し、ホームパーティーなどに屋台リムジンを使ってみたいという人は、ふるってお申し込みください。催し会場のテーブルがわりに、イベントの話題づくりに、集客に、屋台リムジンをぜひご利用ください。

ただし、屋台の巨大さから、貸出（移動）できるのは、原則として、いわゆる中心市街地の範囲内とします。

■貸出期間＝7月21日(海の日)～9月7日(日)

■貸出料金＝無料

■貸出方法＝催し会場までの屋台の移動と返却は原則として借業者が行ってください

■申込み＝大地の芸術祭中心市街地事業推進事務局 (☎57-6531)

## ゆずってください いらないテレビ・ビデオデッキ

大地の芸術祭の主要事業「短編ビデオフェスティバル」に用いる、まだ使えるテレビとビデオデッキを探しています。ご家庭で眠っているものや、買い換え予定があるものなど、無償でお譲りいただける人はご連絡ください。担当が向き、状態確認後に譲り受けます。※機材は返却しません■条件：(テレビ)ビデオ接続が可能、手動チャンネル可、リモコン作動、モニターの大きさ不問、画像に変色やブレがないこと(ビデオデッキ)テレビとの接続が可能なもの■連絡先＝企画人事課企画係 (☎57-3111内線215)

参加作家・作品紹介 23 作家：WhiteBase  
(平野治朗+齋藤精一)

## 「十日町きもの流し“銀河”」

●作品展開場所＝本町通りほか



▲作品イメージ

大地の芸術祭「オープニングイベント」です。電球を仕込んだ風船を多数の参加者が手にして、明かりを消した中心市街地の通りをゆっくりと散歩しようというものです。

数千もの電球風船が風に揺れ、光の帯となって流れる様は、あたたかも天の川に身を置くような感覚を参加者に与えてくれるでしょう。

「十日町きもの流し“銀河”」は実施会場を変えて計4回行います。だれでも参加できますので、ゆかたを着て、ぜひご参加ください。

■実施予定日時・場所

1回目＝7月20日(日)午後8時～10時

本町通り※オープニングイベント

2回目＝8月1日(金)午後8時30分～10時

昭和町通り(1・2・3丁目)

3回目＝8月8日(金)午後8時30分～10時

駅通り

4回目＝9月5日(金)午後8時30分～10時

高田町通り(1・2丁目)

参加作家・作品紹介 22 作家：工学院大学  
藤木隆明研究室

## 「十日町に服を着せようプロジェクト」

●作品展開場所＝稲荷町通り、昭和町通りほか



◆ 作品設置イメージ



きもの産地十日町。きものという言葉や、和服だけでなく広い意味で衣服ととらえ、街の中のモノに服を着せるという作品です。

景観的にはあまり美しくない電柱にさまざまな衣服を着せることで、普段は意識しない街がより新鮮に見えてきます。

衣服・装飾・景観形成・まちづくりへの新たな刺激が期待されます。

# 大地の芸術祭 作品紹介

参加作家・作品紹介 21 作家：杉浦久子+杉浦友哉  
昭和女子大杉浦ゼミ

## 「ユキノウチ」

●作品展開場所＝中心市街地



▲家と家の間にネットを張ったイメージ



▲軒下から雪の量を体感する

四季折々に様相を変える雪国。夏の来訪者に冬の雪国を想像してもらおうという作品です。

木造住宅屋根の軒先と軒先の間をネットをつなぎ、屋根とネットで構成される連続的な「一つ屋根の下」のような空間をつくります。「一つ屋根の下」に潜り込むことで、雪の量を体感するという実際の雪ではできない体験をします。また、この作品をビルの上から眺め、これら二つの体験によって、雪に埋もれた家々のイメージを盛夏に出現させます。

## 夏の思い出さしあげます

集まれ、元気な子どもたち！  
心ときめく大人たち！

### 十日町基地制作隊

■作家：牛嶋均 ■募集対象：小学生親子 ■日時：8月3日(日)午前11時～午後4時 ■会場：愛宕山公園

「秘密基地」…聞いただけでもわくわくしますね。鳥居の向こうの芝の上や、ゆるやかなスロープの上で基地づくりをします。親子いっしょに秘密基地を作る体験は、大人には童心を呼び覚まし、子どもにはかけがえのない夏の思い出を与えてくれることでしょう。

昭和町の旧NTT跡駐車場では、会期中毎日、午後1時～5時まで、ダンボール・建築廃材・布などを使って基地づくりが行われています。基地中央に置かれたかまぼこ型のジャングルジムをベースに、四方八方に手作り基地が広がっていきます。

秘密基地を作りたい子どもはだれでも参加できます。



### 新かくれんぼ大作戦 Jr. in 十日町

■作家：月岡彩 ■募集対象：小学生親子15組 ■日時：8月18日(月)午前9時～午後3時、19日(火)午前9時～午後4時 ■会場：十日町ステージとその付近

月岡さんは、すそを持ち上げると瞬時に自動販売機に変身できる不思議なスカート「瞬間自動販売機」を作っています。これを着て街の中に隠れると、今まで感じたことのない不思議な気分になれます。

ワークショップでは、見慣れた街をよく観察して好きなものをTシャツに描き、それを着て街でかくれんぼをして遊びます。日ごろ見落としていた物や、近くにありすぎて気付かなかった街の中の良い物がみつかることでしょう。

コマ通りでは、自動販売機に変身できるスカートやきものも展示します。



### かえっこショップ

■作家：藤浩志 ■募集対象：子ども(事前申込み不要) ■かえっこ日時：会期中の毎週日曜日(9月7日を除く)午後1時～4時(7月20日(日)は3時まで) ■会場：十日町ステージ内

会場に置かれたたくさんのおもちゃは、会期中毎日午前9時～午後6時まで子どもたちが自由に手に取り遊ぶことができます。

家で不要になったおもちゃがある人は、かえっこショップに持ってきてください。審査員によってポイントが付けられ、

### 特撮映画を作ろう！十日町防衛隊

■作家：パルコキノシタ ■募集対象：小学3～6年生40人 ■日時：7月28日(月)～30日(水)午前10時～午後3時 ■会場：28・29日＝十日町小学校、30日＝クロス10

想像力をフルに発揮して、みんなで特撮映画を作ります。未来の十日町にいきなり怪獣が攻めてきます。さあ、どうする？とりあえずこの町を捨てて逃げる自由もありますが、この映画のタイトルは「十日町防衛隊」ですから、十日町を守りたい人～!!緊急出動で～す！

カッコいいヒーローだけじゃなくて、お笑いが好きな人も十日町を救うためにはなくてはなりません。また、段ボールを素材に未来の十日町を作ってくれる人もいないと映画は撮れません。

一人でも多くの個性あふれる監督・出演者・裏方さんを募集しています。



### 地球と遊べるおもちゃジャイロを作ろう！

■作家：木村崇人 ■募集対象：小学5～中学2年生70人 ■日時：7月31日(休)午前9時～午後3時 ■会場：十日町ステージ

ジャイロ効果とは地球が回転する運動と重力によって起こる現象です。地球が感じている力を簡単に体験することができ、自然の力と自由に遊べる作品(おもちゃ)を作ります。

まずは用意した自転車を解体し、組み立て、カラーリングします。そして最後にみんなでジャイロを持って楽しく遊びます。夏休みの科学実験にも最適です。



「かえっこカード」にスタンプを押してもらえます。

ポイントが足りないときは、会場でお絵かきや工作をしてポイントを稼ぐことができます。日曜日のかえっこタイムで、ポイント数に応じ、お目当ての品を手に入れることができます。すご～くいいおもちゃには感動ポイントが付けられ、午後3時30分からのオークションにかけられます。



## ワークショップ 参加者募集中

- いずれの活動も、募集対象の子どもだけでなく、大人のサポートを必要としています。子どもとかわかることが好きな人、ご協力をお願いします。
- 参加申込み 5月30日(金)～6月20日(金) 企画人事課企画係 (☎57-3111内線215)



### ジュエリー・クイッキーズ

■作家：大山由華 ■募集対象：子ども～大人(事前申込み不要) ■日時：7月22日(火)・23日(水)、8月2日(土)・3日(日)・16日(土)・17日(日)午後3時～6時 ■会場：十日町ステージ

即興でジュエリーを作るパフォーマンスをします。主役は作る大山さんと身に付ける参加者です。

材料はすべて市内で不要になったものを使い、再び命を吹き込みます。参加者は鏡の前のいすに座り、作家は参加者の気分や希望を聞いて、コミュニケーションを取りながら、その人だけのためのジュエリーを作ります。

既成の枠から解放されて、いつもとは違う自分を発見してみましょ。きものやファッション・デザインに携わっている人にも、斬新な刺激を与えてくれることでしょう。



### 大地と遊ぶ

■作家：松宮喜代勝 ■募集対象：小学5年生～大人40人 ■日時・会場＝○自転車カラーリング：7月26日(土)午前9時～午後4時・総合体育館屋内グラウンド ○サイクリングツアー：7月27日(日)午前9時～午後4時・十日町ステージ発(30～40キロの走行を予定しています。参加者の年齢を考慮して最終決定します)

サッカーの応援のように顔にはペインティングを施し、赤・黄・青・黒色のTシャツを着て、同色で彩色した自転車でサイクリングをします。サイクリングの一群は街を抜け、緑道や農道、橋をわたり、公園や神社に立ち寄り休憩しながらゆっくと走ります。このツアーは大地の芸術祭の開催をアピールするパフォーマンスでもあります。

大地と遊び、気持ちのいい汗をかきましょう。自転車は不要品を回収・修理したのを使います。坂道や舗装していない所は押して歩きます。自分の自転車を彩色することもできます。



### フォトモを作ろう！

■作家：宮城大学千葉・平岡ゼミ ■募集対象：中学生15人 ■日時：6月15日(日)午前10時～午後4時30分 ■会場：水月寺

「フォトモ」とは、フォトグラフ・モデルの略で、写真を切り抜き、立体的に組み立てた模型のことです。

十日町市街を散策し、好きな人や道行く人を写真に撮りながら、街の魅力をみんなで探し出します。「フォトモ」を通じて、新たな発見をしてみませんか。

### 手作り見張り塔でずい～っと十日町

■作家：磯崎道佳 ■募集対象：小学生60人 ■日時：6月28日(土)午前9時～午後4時、29日(日)午前9時～午後3時 ■会場：28日＝市民体育館、29日＝市街地にある10か所のビル屋上

ダンボールで手作り見張り塔をみんなで作り、十日町の10か所のビルの屋上に置きます。そして、双眼鏡を使って10か所のビルの屋上をつなぐ伝言ゲームをします。

双眼鏡で送られてくる暗号は、どんなメッセージかな？お楽しみですよ。最終ポイントまで伝言が無事に届いたら、みんなでジュースで乾杯!!遊びを通してこの地域を見ることで、より広がりをもって自分の街を感じることが出来ます。きっと思いがけない発見がありますよ！

### あかるいアキチ

■作家：小泉雅生+東京都立大学小泉研究室 ■募集対象：5歳以上～小学6年生30人 ■日時：7月13日(日)午後1時～4時30分 ■会場：駅通りの空き地(水国織物向かい)

携帯電話でメールや電話をすると、空き地に設置した約4,500本のペットボトルが一斉に輝きを放つという作品です。

ペットボトルに色セロファンを入れ、支柱に取り付けるといった簡単で安全な作業を行います。みんなで取り付けられたペットボトルが美しく光る感動をいっしょに味わいましょう。

携帯電話を手にした来訪者や住民が、現地を訪れ、携帯電話でアクセスすることによって、空き地に失われていたコミュニケーションが再びよみがえります。

この照明器具を通じて、「アキチ」はコミュニケーションのきっかけとなる空間へと生まれ変わります。

# 健康とおかまち21スタート!!

健康増進のための基本的事項と必要な措置を定めた「健康増進法」が制定され、5月1日から施行されています。国の「健康日本21」及び県の「健康にいがた21」を受けて、十日町市でも健康づくりの具体的な指針となる「健康とおかまち21」計画を策定しました。概要をお知らせします。

## 計画の基本方針

少子高齢化が急速に進む十日町市では、4人に1人が65歳以上の高齢者で、平均寿命も延びています。

一方、食生活や運動習慣などを原因とするがん・心臓病・脳卒中といった生活習慣病により、比較的若くして寝たきりや痴ほうなど要介護状態になってしまふケースが増えており、医療費負担などの増大が今後も予想されています。

このため、発症年齢を少しでも遅らせたり、自立期間（痴ほうや寝たきりにならないで生活できる期間＝健康寿命）を長くしたりすることが、健康づくりを推進するうえで大きな課題となっています。

そこで、従来の健診などによる疾病の早期発見・治療にとどまらず、

さらに踏み込んで健康の増進により疾病を予防する「二次予防」に重点を置いた対策を強力に推進することによって健康寿命を延ばし、豊かな人生を送ることを目指した健康づくり運動を展開します。

## 計画のテーマと期間

健康とおかまち21では、平成7年度から取り組んでいる「日本一の健康都市づくり」とあわせ、市民一人ひとりの視点に立ち、自己決定による健康づくりを進めるための望ましい方向や行動目標、市の取り組みを具体的に掲げました。

テーマは「心がけよう ことごとからだに良い生活 延ばそう健康寿命」、計画期間は平成15年度から22

年度（2010年）までの8年です。

これからの健康づくりは、一人ひとりの主体性が重視され、自己選択に基づいて自分の目標を実現できることが重要視されます。各個人がよりよい健康づくりのための行動がとれるよう、社会全体の環境を整えていくという考え方（ヘルスプロモーション）に立って取り組みを進めます。

## 1、栄養・食生活

食事は、食べる楽しみを通じた人生の豊かさにもかかわります。生活習慣病などを予防するため、見直しや改善を行いましょ。

### ★みんなの行動目標

- ①決まった時間に、時間をかけてきちんとした食事をとりましょ
- ②バランスのとれた食事を心がけましょ
- ③1日1回以上、家族と食事を楽しみましょ
- ④米・野菜をはじめ、安全な地場産の食材をじょうずに活用しましょ
- ⑤お酒を飲まない日を、週1日は設けましょ

## 2、身体活動・運動

習慣的からだを動かすことの効果は定着していますが、年齢が高くなるほど運動量が減少しています。

### ★みんなの行動目標

- ①日ごろから、「散歩する」「早く歩く」「乗り物を使わずに歩くようにする」などして、意識的からだを動かしましょ
- ②1日30分以上で週2日以上、息がはずむ程度の運動を習慣化しましょ
- ③最初の運動として、まずウォーキングから始めましょ
- ④積極的に体育施設・公園などを利用し、スポーツ行事・レクリエーション活動に参加して健康づくり・仲間づくりをしましょ

## 3、こころの健康

不況の長期化や人間関係の希薄化などが広がり、こころのひずみが現れやすい社会環境になっています。

### ★みんなの行動目標

- ①気分転換のための趣味やサークル活動、運動など、自分にあつたリラククス方法を見つけれましょ
- ②家族との団らんや地域の交流に、友人や仲間、地域のひととの交流によって、リフレッシュできる時間を持ちましょ
- ③十分な睡眠によって、こころとからだの疲労回復をはかりましょ
- ④自分で管理できるストレスの限界を超えたら、専門家に相談して指導を受けましょ
- ⑤虐待、ドメスティック・バイオレンス、アルコールや薬物依存などは、絶対しない・させない

## 4、たばこと健康

喫煙は、がんや循環器病など多くの疾患と関連があるほか、喫煙者だけでなく、受動喫煙（他人が吸っているたばこの煙を吸うこと）でも同様の危険性があります。

### ★みんなの行動目標

- ①喫煙者は禁煙に努めましょ
- ②未成年者は絶対に喫煙しない
- ③妊婦は、胎児の健康を考慮して喫煙しない
- ④乳幼児にたばこの煙の害を与えない
- ⑤家庭や職場、公共の場などで、ほかの人に煙の害を及ぼさないように分煙しましょ
- ⑥歩行喫煙やたばこのポイ捨てをしない
- ⑦喫煙者は定期的に健診を受け、健康状態をチェックしましょ

生涯健康 心がけよう ことごとからだに良い生活 延ばそう健康寿命

当市の特性などを踏まえ、一人ひとりが主体的に健康づくりに取り組むときに中心に据えるポイントを6項目設定しました。

今回は各ポイントのうち、普段から心がけ、具体的な行動として実践していきたい「みんなの行動目標」を紹介します。

計画全般に関しては、健康福祉課保健予防係 ☎57-3111（内線142）まで問合せください。

## 健康づくり 6つのポイント



## 5、歯の健康

むし歯や歯周病で歯を失うことは、食事に支障をきたすだけでなく、食生活や会話を楽しむなど、豊かな人生を送るためにも障害になります。

### ★みんなの行動目標

- ①年に一度は歯科検診を受け、むし歯・歯周病などを予防しましょ
- ②早めに歯科医院を受診して、むし歯・歯周病などの進行を防ぐとともに、定期的に歯石除去や歯の清掃を受けましょ
- ③歯間部清掃器具を使用して、きめ細やかな口腔衛生に努めましょ
- ④乳幼児期から、保護者が食事の仕方や歯の磨き方をきちんと教え、歯の大切さを伝えましょ

## 6、生活習慣病の予防

当市では、がん、心疾患、脳血管疾患が常に死亡原因の上位を占めています。また、寝たきりになる原因のほとんどが脳血管疾患と骨折です。

### ★みんなの行動目標

- ①生活習慣病を引き起こす、高血圧や肥満、高脂血症などにならないように努めましょ
- ②かかりつけ医を持ち、普段から健康状態について相談できるようにしましょ
- ③定期的な健康診査により、自らの健康管理を行いましょ
- ④地域行事や公民館・体育館などの講座、サークル活動、市の健康づくり事業などに積極的に参加して、人と人との交流の輪を広げましょ

6月1日(日)  
～7日(土)

# 届けます 未来に安心 水道水

## 第45回 水道週間

水道は、健康で文化的な生活や、さまざまな社会経済を支える必要不可欠な生活基盤施設として、重要な役割を果たしています。

### 水道の現状と課題

#### ◆上水道

昭和32年に市街地の一部に給水を開始して以来、今年で46年目を迎えました。この間、社会経済の発展や生活水準の向上などによる水需要の増大に対処するため、3回の拡張事業を実施しました。現在、十日町・中条・川治の平場に給水しています。

水道の普及率が高まるにつれ、水道事業に対する要望は高度化、多様化してきています。将来にわたって安全でおいしい水を供給するため、老朽化が進んでいる施設を計画的に整備・更新する必要があります。

#### ◆簡易水道・小規模水道

上水道区域以外では、簡易水道22地区、小規模水道2地区が整備されています。これらの施設は散在しているため効率的な運営が難しく、ま

た、老朽化が進んだ施設もあります。このため、水源確保や水質管理、漏水対策など、施設の改良・整備が必要です。

### 施策の方向

#### ◆水道施設の整備

配水管網整備や老朽管の更新を図るため、道路改良事業や下水道事業に合わせて配水管の布設替事業を進めています。

また、水量の安定確保のため取水能力が低下した水源や、老朽化が進んだポンプ施設、浄水施設の整備・更新を行います。

安全でおいしい水を安定的に供給するため、漏水対策や震災対策など将来を見通した整備基本計画を策定して事業を進めます。

### 漏水に注意

メーターの検針は2か月に1回です。民有地内の給水管の漏水やメーターボックス内の止水栓の故障は使用者（所有者）の管理責任となります。床下や地中の漏水は、発見が遅れると多額の水道料金を支払わなければなりません。日ごろからメーターに異常がないか点検する習慣をつけましょう。

### 十日町市の水道利用状況

(平成15年3月31日現在)

区分	給水人口(人)	割合(%)
上水道	27,291	62.67
簡易水道	15,663	35.97
小規模水道	59	0.14
自家用水のみ	532	1.22
人口	43,545	100.00

■問合せ  
水道局事務係  
☎57-3111  
(内線241)



## 水道ひとくちメモ

### 赤い水

水道管についた鉄さびが原因です。しばらく水を出してお待ちください。きれいな水に戻ります。

### 白い水

水の中に空気が混じって小さな泡ができたために白く見えます。くんだ水をしばらくそのままにしておくとう透明になります。

### 青い水

給水管などの銅管が新しいときに、微量の銅が銅イオンとなって溶け出すことがあります。この銅イオンが石けんと反応して「銅石けん」となり、浴槽やタイルなどに付着して青く染まります。石けんや湯あかが残らないよう、こまめに手入れすることが大切です。

### 経営の健全化

#### ◆水道事業の経営

上水道事業は地方公営企業法が適用され、独立採算制を原則としてい

### 水質検査結果

採水地…寿町4丁目

採水日…平成15年3月11日

#### ◆安全でおいしい十日町の水

水道法に定められた上水道の水質検査の結果をお知らせします。すべての項目が水道法で定める水質基準値以下であり、安全な水道水であることがわかります。

### 健康に関する項目

生涯にわたり、連続的な摂取をしても、人の健康に影響が生じない水準をもとに、安全性を十分考慮して設定された項目です。これからも安全でおいしい水を使っていたため、より一層努力していきます。皆様のご協力をお願いします。

### ■水道水が有すべき性状に関する項目（17項目）

分類など	検査項目	水質検査成績	国の示す水質基準値
色	亜鉛	0.01mg/l未満	1.0mg/l以下
	鉄	0.03mg/l未満	0.3mg/l以下
	銅	0.01mg/l未満	1.0mg/l以下
味	マンガン	0.005mg/l未満	0.05mg/l以下
	ナトリウム	9.2mg/l	200mg/l以下
	塩素イオン	12mg/l	200mg/l以下
臭	硬度(カルシウム・マグネシウムなど)	70mg/l	300mg/l以下
	蒸発残留物	110mg/l	500mg/l以下
	有機物など(過マンガン酸カリウム消費量)	0.3mg/l	10mg/l以下
発泡	陰イオン界面活性剤	0.02mg/l未満	0.2mg/l以下
	1,1,1-トリクロロエタン	0.001mg/l未満	0.3mg/l以下
	フェノール類	0.005mg/l未満	フェノールとして0.005mg/l以下
基本的性状	PH値	6.5	5.8以上8.6以下
	味	異常なし	異常でないこと
	臭	異常なし	異常でないこと
	色	1度未満	5度以下
	濁	0.1度未満	2度以下

### ■健康に関する項目（29項目）

分類など	検査項目	水質検査成績	国の示す水質基準値
病原生物	一般細菌	0	1ml中100以下
	大腸菌群	検出しない	検出されないこと
無機物質・重金属	カドミウム	0.001mg/l未満	0.01mg/l以下
	水銀	0.00005mg/l未満	0.0005mg/l以下
	セレン	0.001mg/l未満	0.01mg/l以下
	鉛	0.001mg/l未満	0.05mg/l以下
	ヒ素	0.001mg/l未満	0.01mg/l以下
	六価クロム	0.005mg/l未満	0.05mg/l以下
	シアニド	0.001mg/l未満	0.01mg/l以下
	硝酸性及び亜硝酸性窒素	2.9mg/l	10mg/l以下
	フッ素	0.08mg/l未満	0.8mg/l以下
	四塩化炭素	0.0002mg/l未満	0.002mg/l以下
一般有機化学物質	1,2-ジクロロエタン	0.0004mg/l未満	0.004mg/l以下
	1,1-ジクロロエチレン	0.002mg/l未満	0.02mg/l以下
	ジクロロメタン	0.002mg/l未満	0.02mg/l以下
	シス-1,2-ジクロロエチレン	0.004mg/l未満	0.04mg/l以下
	テトラクロロエチレン	0.001mg/l未満	0.01mg/l以下
	1,1,2-トリクロロエタン	0.0006mg/l未満	0.006mg/l以下
	トリクロロエチレン	0.001mg/l未満	0.03mg/l以下
	ベンゼン	0.001mg/l未満	0.01mg/l以下
消毒副生成物	クロロホルム	0.001mg/l未満	0.06mg/l以下
	ジブロモクロロメタン	0.001mg/l未満	0.1mg/l以下
	ブロモジクロロメタン	0.001mg/l未満	0.03mg/l以下
	ブロモホルム	0.001mg/l	0.09mg/l以下
	総トリハロメタン	0.002mg/l	0.1mg/l以下
農薬	1,3-ジクロロプロペン	0.0002mg/l未満	0.002mg/l以下
	シマジン	0.0003mg/l未満	0.003mg/l以下
	チウラム	0.0006mg/l未満	0.006mg/l以下
	チオベンカルブ	0.002mg/l未満	0.02mg/l以下

# 十日町市の バランスシート

平成13年度 バランスシート

(平成14年3月31日現在)

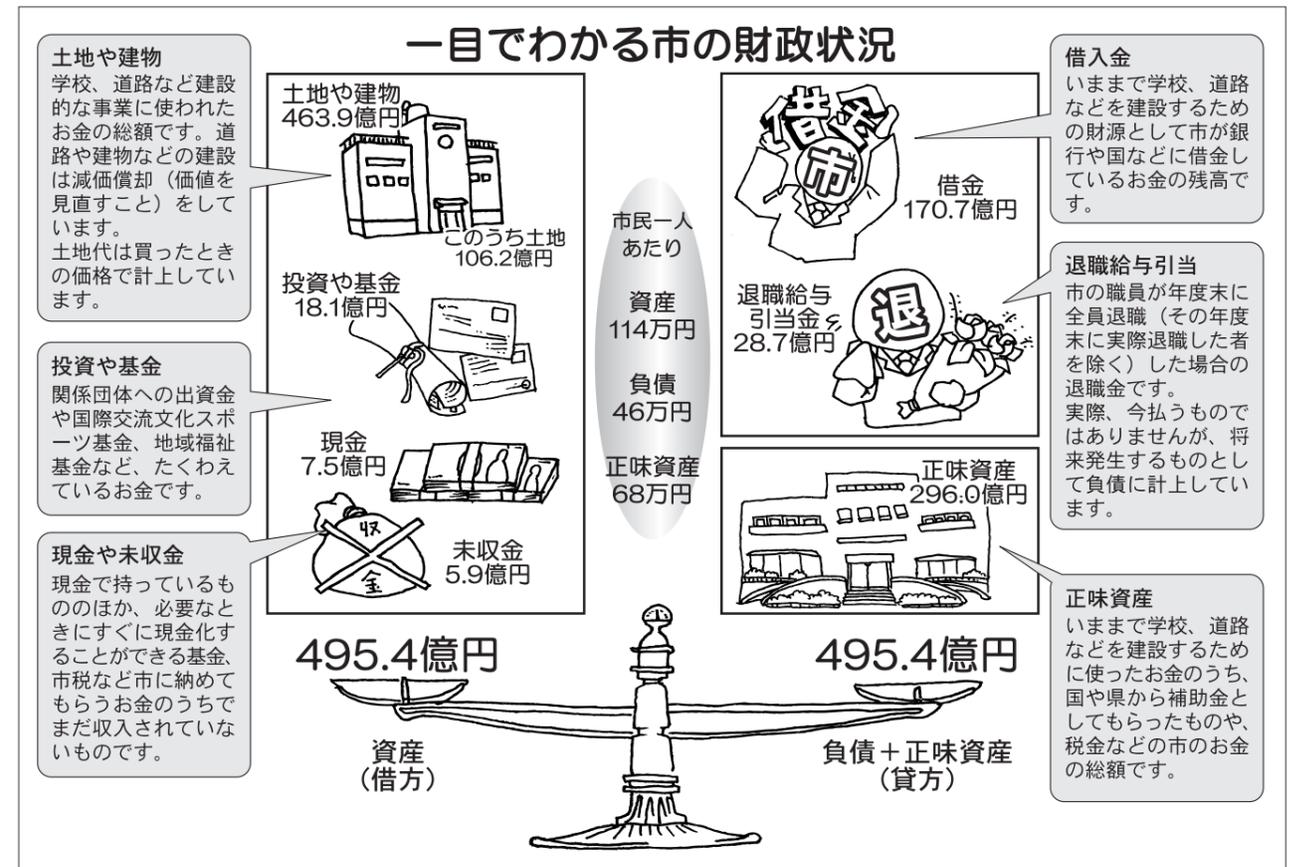
(単位：千円)

借方	貸方
<b>[資産の部]</b>	<b>[負債の部]</b>
1. 有形固定資産	1. 固定負債
(1)総務費 3,662,059	(1)地方債 15,408,882
(2)民生費 800,652	(2)債務負担行為
(3)衛生費 61,583	①物件の購入など 143,965
(4)労働費 61,008	②債務保証または損失補償 0
(5)農林水産業費 3,447,904	債務負担行為計 143,965
(6)商工費 128,870	(3)退職給与引当金 2,869,357
(7)土木費 23,409,253	(4)その他 0
(8)消防費 26,531	固定負債合計 18,422,204
(9)教育費 14,783,061	2. 流動負債
(10)その他 8,142	(1)翌年度償還予定額 1,516,470
計 46,389,063	(2)翌年度繰上充用金 0
(うち土地 10,616,619)	流動負債合計 1,516,470
有形固定資産合計 46,389,063	負債合計 19,938,674
2. 投資など	<b>[正味資産の部]</b>
(1)投資及び出資金 701,186	1. 国庫支出金 7,592,681
(2)貸付金 255,278	2. 都道府県支出金 3,831,636
(3)基金	3. 一般財源など 18,178,901
①特定目的基金 376,520	正味資産合計 29,603,218
②土地開発基金 405,000	負債・正味資産合計 49,541,892
③定額運用基金 70,000	
基金計 851,520	
(4)退職手当組合積立金 0	
投資など合計 1,807,984	
3. 流動資産	
(1)現金・預金	
①財政調整基金 194,866	
②減債基金 54,608	
③歳計現金 501,453	
現金・預金計 750,927	
(2)未収金	
①地方税 195,500	
②その他 398,418	
未収金計 593,918	
流動資産合計 1,344,845	
資産合計 49,541,892	

※債務負担行為に関する情報 ①物件の購入などにかかるもの 291,040千円  
 ②債務保証または損失補償にかかるもの 2,318,800千円  
 ③利子補給などにかかるもの 1,074,006千円

十日町市では、経済性や効率性の視点から市の財政状況を見るため、市の決算に企業会計的な要素を取り入れた「バランスシート」を作成しました。十日町市のバランスシートをお知らせします。

●問合せ●  
 総務課財政係  
 ☎57-3111 内線225



社会資本整備の結果を示す有形固定資産のうち、正味資産によって形成される比率を見ると世代間の負担割合が分かります(正味資産合計÷有形固定資産合計×100)。正味資産はこれまでの世代がすでに負担した額を表すため、一般的にこの比率が高いほど次世代への負担が少ないと考えられます。

当市は約64%で、同規模市の平均値74%に比べて低くなっています。これは市街地の流雪溝整備などの豪雪対策事業に力を入れてきた結果、やや後世代の負担が大きくなったと考えられます。

## 市の負債は199億円

バランスシートにおける「資産」は、「公共サービスの提供能力」を示すものと言えます。「道路の改良率が高い」「学校が新しい」などはすなわち資産価値が「大」となり、住民の受けるサービスの質は高くなります。ところが「資産」を持つに当たり、地方債という名の借入をすることにより「負債」も抱えることとなります。現在、市が持っている資産は約495億円ですが、これを築くために市は199億円の負債を抱えていることとなります。

### 正味資産を多く、負債を少なく

バランスシートとは、市の資産と負債をわかりやすく示した貸借対照表のことを言います。一般企業では広く用いられている手法です。

バランスシートでは、市にどのくらい資産があつて、いくら負債があるのかといった収支のバランスが、一目で分かります。現行の地方自治体の決算書は、一年間の収入状況とその使い道を表した「年度ごとの決算」となっており、言い換えれば、現金の流れだけを把握するものとなっています。しかしこれでは、今までの積み重ねにより市の財産がどのくらいあるのか、またそれを生み出す財産がいくらかあるのかという内容は明らかにできませんでした。

バランスシートを作成し公開することにより、市の財政状況を市民の皆さんにわかりやすく示し、今後の財政運営に役立てていきます。



# 介護保険課からのお知らせ

「老人保健」こんなとき  
届出が必要です

## 加入医療保険に 変更があったとき

国保係に届出てください。また、変更のあった月内で変更日後に医療機関で受診しているときは、その月のうちに変更後の保険証を医療機関の窓口で提示してください。有効期限が切れた保険証で受診すると、保険給付が正しくできなくなります。届出に必要なもの

変更後の医療保険証

## 75歳になる前に 老人保健に該当する人

65歳以上で、次のいずれかに該当する人。

- ①身体障害者手帳の交付を受けている人で、1級から3級までに該当する人と、下肢障害で4級の1号・3号・4号に該当する人、及び音声機能・言語機能の4級に該当する人。
- ②国民年金法による障害基礎年金を受給している人で、身体障害・精神

障害を問わず1・2級に該当する人。  
③障害年金は受給していないが、精神障害の程度が1級または2級と同程度であると判断できる人（初老期痴ほうも含む）、及びヒト免疫不全ウイルスによる免疫機能障害に該当する人。

## 申請に必要なもの

- ①に該当する人⇒身体障害者手帳、医療保険証
- ②に該当する人⇒障害年金の受給が確認できる年金証書、医療保険証、精神障害者手帳
- ③に該当する人⇒医師の診断書（指定の用紙が国保係にあります）、医療保険証

## 高額医療費の支給

同じ月内で、市民税の課税状況などにより世帯ごとに決まっている限度額よりも、医療機関に支払った医療費が多い場合は、国保から払い戻しが受けられます。

高額医療費に該当する人には市から通知を出しますので、申請においでください。

## 申請に必要なもの

医療保険証、口座番号の控  
■届出（申請） ・ 問合せ⇒介護保険課国保係（☎57-3111内線156）

## 入院時食事が 減額されます

### 〈国保・老人〉

市民税非課税世帯の人が入院すると食事代の自己負担額が減額されます。また、老人保健の人が入院すると、同じ医療機関で1か月に支払う一部負担金も減額されます。

あらかじめ入院する病院に「減額認定証」（老人保健の場合「限度額適用・標準負担額減額認定証」）の提示が必要のため、該当する人は申請してください。

なお、有効期限が5月31日までの減額認定証をお持ちの人には、5月下旬に、有効期限が7月31日までの認定証を送ります。

## ■持参するもの

【国民健康保険】保険証、前期高齢者証（該当者のみ）

【老人保健】保険証、老人保健医療

区分	老人保健限度額適用額	食事負担額
	負担額/月(上限)	負担額/日
低所得者Ⅱ (世帯員が 市民税非課税)	24,600円	入院90日まで 650円 入院91日以降 500円
低所得者Ⅰ (世帯員が 市民税非課税で 所得なし)	15,000円	300円

## 受給者証

【更新者】前記のほか現在お持ちの減額認定証

■更新手続き受付⇒7月14日(月)〜

■申請・問合せ⇒介護保険課国保係（☎57-3111内線156）

## 〈介護〉

介護保険施設の食費も減額される制度があります。市民税非課税世帯の人は申請が必要です。また、現在減額認定証をお持ちの人は更新手続きをしてください。

■持参するもの⇒印鑑・お持ちの減額認定証

■更新手続き受付⇒7月14日(月)〜

■申請・問合せ⇒介護保険課介護保険係（☎57-3111内線162）

## 十日町ステージ越後妻有交流館

# 愛称決定

十日町ステージ越後妻有交流館の愛称が「キナーレ」に決定しました。愛称は3月25日から1か月間募集され、141作品の応募がありました。その中から20作品に絞り込み、5月3日のきものまつり歩行者天国でのアンケート結果を参考に決定しました。

## ◎引用作品

### ◆名称

「キナーレ」

### ◆名称理由

「どうぞ皆さま気軽にどんどん来なさってください」という意味を込め、転化させた造語

### ◆応募者

古沢淳一さん（75歳・袋町東）  
※古沢さんは「明石の湯」の名付け親でもあります

## ◆愛称

# キナーレ

## ◆決定理由

・選考された20作品のうち、「キナーレ」という作品を引用し決定する。  
・「来なさってください」という応募作品の意味と、「きものを着てください」という意味を掛け合わせた。



古沢淳一さん  
(75歳・袋町東)

昔、機関係のネーミングに携わったこともあり、ものの名前には興味がありました。いろいろと考えましたが、既存のものは出尽くしているので、難しかったですね。

最初、3点応募したのですが、あまり格調のあるものでなく、もっとふわっとした軽いものかと思いきや、あとから2点追加で応募しました。その一つが「キナーレ」です。建物がすごいので、柔らかく親しみのあるものかを考え、お風呂に入っているときに思いつきました。

愛称はなるべく短い方がいいと思うので、「キナーレ」は良い名前ですね。家族や友人みんなで行ってみたいです。

# 横浜F・マリノスキャンプ

■期間 = 6月4日(水)~13日(金) ■問合せ = 市体育課 ☎52-4377

## 横浜F・マリノス十日町キャンプスケジュール

6/4(水)	午後0時10分ほくほく線十日町駅着 ※西口にて歓迎セレモニー 練習(午後)
6/5(木)	練習(午前・午後)
6/6(金)	練習(午前・午後)
6/7(土)	練習(午前・午後) 午後1時~サッカー教室
6/8(日)	練習(午前・午後)
6/9(月)	練習(午前・午後)
6/10(火)	練習(午前・午後)
6/11(水)	練習(午前) 午後練習試合(vsアルビレックス新潟)
6/12(木)	練習(午前・午後)
6/13(金)	練習(午前)

## 練習を見学しませんか？

期間中毎日、午前と午後に公開練習が行われます。プロの技をその目で一度確かめてみませんか？ ※午前の練習は10時~、午後の練習は3時30分~の予定です

## 熱烈歓迎！F・マリノス 歓迎セレモニー開催

6月4日(水)午後0時10分に到着するF・マリノスを歓迎するため、十日町駅西口で歓迎セレモニーを行います。到着したばかりの選手たちをみんなで出迎えましょう！

## 横浜F・マリノス「ふれあいサッカープロジェクト」 少年・少女サッカー教室 in 十日町市

日時 6月7日(土) 午後1時~  
会場 多目的グラウンド「クロアチアピッチ」  
※雨天時：総合体育館アリーナ（予定）  
対象 小学4年生以下100人（初心者可）  
日程 午後0時~受付、1時~サッカー教室（ボール1個持参）、3時30分~F・マリノス練習見学

## F・マリノスvsアルビレックス

6月11日(水)午後、横浜F・マリノスVSアルビレックス新潟の公開練習試合が行われます。なかなか見ることのできないJリーグの練習試合をご覧ください。





### 気軽に立ち寄り、生きがいづくりを

元気な高齢者を増やそうと、生きがい対応型デイサービス「さわやか」が5月8日(木)、本町2(榎田倉3階)にオープンしました。市の委託を受けた㈱クリーンセキュリティが運営し、サービスにあたっています。市内では3番目、中心市街地には初のオープンです。

利用者の一人、村田固予さん(73歳、寿町4)は「こういう施設が近くにがあるとありがたい」と話していました。

**バスケットって楽しい**  
4歳から小学3年生までを対象としたバスケットボール教室「新潟アルビレックス十日町校」が開校しました。県内で4校目、中越地区では初めてとなります。開校初日の5月2日(金)には廣瀬昌也監督をはじめ、松本克也・平岡富士貴両選手が指導にあたりました。参加した13人の子どもたちは、バスケットボールの基本的な動きを取り入れた運動などを楽しんでいました。



### 美しいピッチを守りたい

クロアチアピッチで行われるイベントやキャンプのサポート、簡単な草取りなどのグリーンサポートを行う「クロアチアピッチサポーターズクラブ」の発足会が5月16日(金)、情報館で行われました。当日は発足主旨や事業内容などが説明され、市民約70人が参加しました。サポーターズクラブは、来月行われる横浜F・マリノスキャンプから活動を開始します。皆さんも緑のじゅうたんの上で感動体験してみませんか。



## まちの話題

T O K A  
M A C H I  
T O P I C S

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係(☎57-3111内線213)へ、お気軽にお寄せください。

### 山菜ごっつおを味わう

5月17日(土)、「東京十日町会山菜を味わう会」がラポート十日町で開催されました。首都圏在住の十日町市出身者などからなる東京十日町会(春日寛会長)が主催したもので、市外からの参加者50人を含む108人が参加しました。当日は約30種類もの山菜が用意され、中には地元でもなかなか手に入らないものもありました。参加者は十日町の話題を肴に「山菜ごっつお」を心ゆくまで味わっていました。



### 丸山元市長逝去



昭和60年から平成5年まで2期8年にわたって市長を務めた丸山尚政さんが、14日(水)午前逝去されました。享年82歳でした。

丸山さんは、昭和34年に水沢村議会議員に初当選、十日町市に合併後の54年までの19年間市議会議員を務め、50年から54年までは市議会議長として市議会の円滑運営に尽力しました。

市長就任後は、当間高原リゾート開発に政治生命をかけて取り組みました。また、ほくほく線を開業に導いた功績は、この地域の宝となっています。十日町市の政治・経済・福祉などの向上に尽力した功績で、平成6年には勲四等旭日小綬章を受章しています。葬儀・告別式は16日に自宅で執り行われました。

ご冥福をお祈りいたします。

### 初期消火、人命救助に感謝状

5月14日(水)、初期消火及び人命救助の功績で、齋木建行さんと保坂一也さん(いずれも南鋸坂)に消防長から感謝状が贈呈されました。4月13日(日)夜、近所で発生した住宅火災を発見し、消防署に通報するとともに消火器持参で現場にかけつけました。家人を救出したあと初期消火を行い、被害を最小限に食い止めたものです。まさか自分の家がと思わず、一人ひとりが「火の用心」を心がけましょう。



### 衝突事故から子どもを守ろう

春の全国交通安全運動初日の5月11日(日)、十日町交通センターでチャイルドシート講習会が行われました。チャイルドシートの正しい取り付け方を習得し、幼児を交通事故から守る意識を高めてもらおうというものです。

JAF(日本自動車連盟)から講習を受けた親子連れなど約30人の参加者は、ちょっとしたコツを知らないといけないと正しく設置できないことに驚いていました。



# ぼくらの出番

14

## ●六箇小学校 5・6年生総合学習 1年を通じた米作り

六箇小学校では、総合学習の時間に5・6年生10人で米を作っています。

5月19日(月)には田植えを行いました。全員がはだしになり、コシヒカリの苗を2・3本ずつ手で植えていきます。福崎正幸さん(田麦)指導のもと、約45㎡の田んぼは1時間で田植えを



終えました。

このほか草取りや稲刈り、脱穀など実際に行っています。また、成長の様子を観察し、学習発表会で発表しています。

地域の特徴・文化である米作りについて、地域の人に教えてもらい、体験したり、インターネットで調べたりすることで、学習を深めています。

### ◆俵山翔さん(6年)

田んぼは、ぬるっとしていて気持ち悪かったです。収穫がとつてもとっても楽しみです。

### ◆福崎沙耶花さん(6年)

ぐにゅっとしたけど、うまく田植えができました。おいしいお米になってほしいです。

### ◆福崎孝介さん(6年)

去年よりスムーズにできました。早く成長して実になったものを、料理して食べたいです。



左から徳永峻也さん、福崎沙耶花さん、福崎孝介さん、俵山翔さん、三上先生

### ◆徳永峻也さん(6年)

土はちよっと固かったです。秋になったらみんなで料理して食べてみて、おいしいかどうか確かめたいです。

### ◆三上賢二先生

自分自身、田植えは初めてです。教科書では味わえない難しさと感じました。体験を通して学びの中で、地域を愛し、誇りに思う人になってほしいです。



No.217

### むつみ幼稚園



雲谷 悠ちゃん (5歳)

運動会のおきにお魚になったの。まぐろに見つからないように岩に隠れているんだよ。いっぱい練習してお魚の動きがとってもじょうずにできたの。



山田 崇真ちゃん (5歳)

運動会で小さなお魚になったよ。まぐろに食べられないように逃げているんだ。小さなお魚が泳ぐみたいに早く動くのが、すごく楽しかったよ。



教育長 井口カズ子

5月3日、平成15年度十日町市成人式が行われました。私も昨年に引き続き、主催者の一人として出席させていただきました。

少し汗ばむくらいでしたが、晴天に恵まれ、該当者数573人の席がほぼ満席。きもの街らしく、振袖や羽織袴の人が多く、華やかで活気のある会でした。

あれは、6・7年前のことだったのでしようか。成人式に集まった若者の私語(ではなく、堂々のおしゃべり)で、主催者のあいさつや講演がまったく聞こえない、それどころか入り口で暴動を起こすなど、全国で大変な成人式の様子が報道されたのは…。3年くらい、成人式の季節には話題となつて、新聞やテレビに取り上げられていました。

昨年、初めて出席する成人式で閉



〔環境フェア2003〕▼6月28日(土)▼上越市市民プラザ▼直江津駅からタクシー10分▼「みんなでつくる『環境のまち上越』」をテーマに開催します。ゴミとリサイクル、環境保全、みどり、食と農などについて、楽しみながら体験・学習できるイベントです▼上越市環境企画課(025-526-5111)

〔竹平ほたるまつり〕▼6月28日(土)▼竹平集会所▼ほくほく大島駅からタクシー15分▼愛好者が集まり、ほたる観察を行います。ほたるの幻想的な光の思い出を持ち帰り、手づくりの重箱料理と地酒で乾杯。参加者には竹平産こしひかり1キロのお土産も付きます▼参加費3,000円▼大島村役場企画振興課(02559-4-3101)

〔第11回秋山庄太郎記念 湯沢高原フラワーフォトコンテスト〕▼6月15日(日)〜9月30日(火)(必着)▼湯沢高原アルプの里▼越後湯沢駅から徒歩10分▼アルプの里で撮影した写真を対象としたフォトコンテストです。賞金総額120万円▼湯沢温泉ロープウエー事業所(025-784-3326)

会のあいさつをすることになったのですが、知り合いの人がくれたアドバイスは「それは大変だ。最後なんか特に静かに聞いてなんかないんだから。笛でも吹かなきゃだめだ」というものでした。

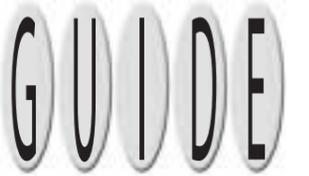
困ったなと思いつつ臨んだ閉会のあいさつでしたが、予想に反して、静かな中で話を終えることができました。

そして、今年。まったく問題のない、というよりむしろ整然とした中で閉会のあいさつは終了しました。

イベントの一つ、「祝福青春トーク」に出席くださった女子レスリング世界選手権チャンピオンの三選手、吉田沙保里さん、伊調馨さん、浜口京子さんの貢献も大きかったです。ピデオの映写、トーク、会場からの参加も得ての実演、そして最後は新成人へのエールということで、会場が一つになったところでの閉会でした。

しかし、何はともあれ、結果として良い成人式であったと、主催者の一人としてうれしく思っています。

「今どきの若い者」と言われがちな世代ではありますが、十日町の若者はどうして、どうして。途中退席の人も少々あったので、来年はそれらの解消を目指し、いい若者の集ういい成人式、いい町づくりをみんなで目指したいものです。



お知らせ・ガイド

市役所 TEL 57-3111

### GUIDE 催し座

#### 防火管理者資格付与講習会

●日時 7月3日(木)午前9時～午後4時30分、4日(金)午前9時～午後4時50分※2日間 ●会場 川口10 ●受講料 3,500円(テキスト代) ●申込み・問合せ 受講申込書に受講料と写真を添え、6月1日(日)～30日(月)の間に、十日町地域消防本部予防課に提出(☎57-1557)

#### 6月のなかよしランド

親子(3歳未満児)のふれあいの場を提供します。●日時 6月3日・10日(和)田敬子先生を招きます。●17日・24日の各火曜日、午前10時～11時 ●会場 市民体育館 ●申込み・問合せ

せ 公民館本館(☎57-5011)  
1) 6月のどんぐり  
「おはなしのへや」

読み聞かせ、パネルシアターなどを行います。●日時 14日(土)午後3時 ●会場 情報館 ●問合せ 情報館(☎50-5100)

#### おはなし「たまたげ」

読み聞かせ、手遊びなどを行います。●日時 6月12日(木)午前10時～11時 ●会場 情報館 ●対象 乳幼児と保護者 ●問合せ 情報館(☎50-5100)

#### 笹山じょうもん市 2003

●日時 6月1日(日)午前9時30分～午後3時 ●会場 笹山野球場 駐車場付近(雨天時は中条中学校) ●内容 考古学者・小林達雄さんの縄文トーク「火焔型土器を作った人々」※午前10時、土器や勾玉の製作、黒米のもちつきなど ●問合せ 中条地区公民館(☎52-2748)

#### 調理師試験準備講習会

●日時 6月11日(水)～13日(金)、午前9時30分～午後4時※11日

### GUIDE スポーツ

#### 第19回十日町市 招待親善高校野球大会

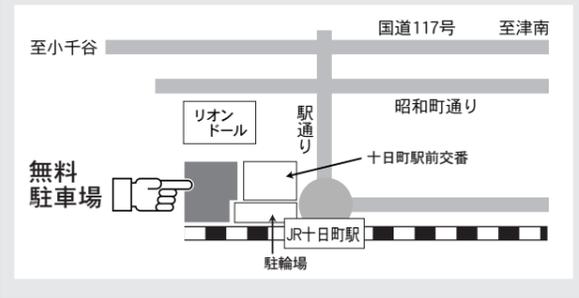
●期日 6月7日(土)・8日(日) ●会場 市営笹山野球場 ●招待校 浦和学院高校(埼玉県) ●日程 7日・開会式正午、第一試合(対総合高)午後0時30分、第二試合(対十高)午後

## 鉄道利用者のための 無料駐車場ができました

十日町駅西口駐車場が慢性的な満車状態のため、東口の駅前交番裏に仮設駐車場を整備しました。出入口は交番脇通路です。ご利用ください。

- ◆利用は鉄道利用者に限ります
- ◆駐車場での車両の損害や盗難について、市は賠償の責めを一切負いません
- ◆降雪期間中は閉鎖します

●問合せ 建設課都市計画係(内線252)



#### スイミングスクール 5か月教室

●日時 6月7日～10月25日の毎週土曜日、午前10時45分～11時55分※8月9日・16日を除く全19回 ●会場 十日町体力つくりスイミングスクール ●対象 幼児と小学生30人 ●受講料 19,950円 ●申込み・問合せ

3時～8日(第一試合(対川西高)午前9時、第二試合(対十高)正午) ●入場料 500円(中学生以下無料) ●入場券取扱所 総合体育館、大会事務局 小林 ●問合せ 大会事務局 小林(☎57-9383)

は5時まで ●会場 サンクロス十日町 ●対象 受験願書を提出した人 ●受講料 15,000円 ●用意するもの 教本、テキスト(調理師会で販売)、筆記用具 ●申込み・問合せ 6月6日(金)までに、調理師会事務局(☎57-0885)

#### 健康講座 「胃がん・胆石・ヘルニア」

●日時 6月12日(木)午後2時～3時30分 ●会場 県立十日町病院 ●講師 県立十日町病院 井石外科部長、大野外科医長、設楽外科医長 ●問合せ 県立十日町病院(☎57-5566)

#### 十日町ユーモアクラブ 記念公演

●日時 6月14日(土)午後6時 ●会場 市民会館 ●入場料 500円 ●演目 落語、マジック、舞踊ほか ●問合せ 熊木(☎57-8431)

#### 小・中学生対象の 箏・文化箏教室

和楽器の楽しさに触れてみませんか。楽器は用意します。●日時 6月7日からの毎週第1・3土曜日、午前10時～11時30分 ●会場 川治地区公民館

#### スイミングスクール 苦手克服特別講座

●日時 6月1日～22日の毎週日曜日、午後1時～5時の間の1時間※全4回 ●会場 十日町体力つくりスイミングスクール ●対象 大人 ●受講料 会員無料、一般1回420円 ●申込み・問合せ 十日町体力つくりスイミングスクール(☎58-3343)

#### 当間山山開き

山開き後、当間山から魚沼スカイラインを歩きます。●日時 6月15日(日)午前7時～午後3時 ●集合場所 当間山登山口へリポート付近 ●申込み・問合せ 参加費500円を添えて、6月10日(火)までに、総合体育館(☎52-4377)

### GUIDE 募集

#### 公営住宅入居者募集

●募集期間 6月9日(月)まで ●申込み・問合せ 入居資格など申込み条件が定められています

## はかりの定期検査を受けましょう

取引や証明に使う「はかり」は、2年に一度の定期検査を受けることが義務付けられています。対象者は必ず受検してください。

#### 【検査対象となる「はかり」】

電気抵抗線式はかり、直線目盛の指示はかり、棒はかり、手動指示併用はかり、台手動はかり、皿手動はかり、誘電式はかり、

#### 【検査対象外の「はかり」】

家庭用のはかり、取引や証明に用いないはかり ●注意 ヘルスメーターやキツチンスケールを取引や証明に用いた場合、罰則対象となります。

#### <定期検査日程表>

期 間	受付時間	検査会場	検査実施の区域
6月11日(水)	9:30～11:00	下条地区公民館	下条地区
	13:30～15:00	市民スポーツハウス	中条地区(新座、本町7を除く)
6月12日(木)	9:30～11:00	吉田地区就業改善センター	吉田地区
	13:30～15:00	水沢地区公民館	水沢地区
6月13日(金)	9:30～11:30	川治地区公民館	川治地区・六箇地区(山本町、千歳町、寿町を除く)
6月16日(月)	10:00～11:30	市民体育館	山本町、千歳町、寿町、本町1本町西1、本町東1
	13:00～15:00		本町2～6、袋町、栄町、高田町1・2
6月17日(火)	9:30～11:30	市民体育館	高田町3、丸山町、昭和町、泉町、西寺町、七軒町、駅通り
	13:00～15:00		西浦町、稲荷町、西本町、加賀糸屋町、関口樋口町、千代田町、八幡田町、諏訪町、水野町、下川原町、若宮町、神明町
6月18日(水)	9:30～11:30		学校町、田中町、宮下町、川原町、上川町、島、田川町、江道、菅沼、大池、津池、赤倉、新座、本町7

ので、建設課雪利雪対策室建築住宅係(内線274)に問い合わせてください。

物 件	間取り	家 賃	募集戸数
谷内丑市営住宅 平成元年建設 中層耐火構造3階建	6帖2室	18,500円～	1戸
	5帖1室、DK	54,500円	
八幡田市営住宅 昭和55年建設 中層耐火構造3階建	6帖2室	15,700円～	1戸
	5帖1室、DK	47,100円	
黒沢県営住宅 昭和47年建設 簡易耐火構造2階建	6帖1室	8,800円～	1戸
	3帖1室、DK	16,200円	

### GUIDE 年金

#### 児童手当の現況届と 6月支給のお知らせ

現在、児童手当を受けている人は、後日市から送られる現況届を提出しないと支給が停止されます。次表の日程で受付をしますので、忘れずに提出してください。●持参する物 児童手当現況届、印鑑、年金加入証明

### GUIDE 福祉 保健

#### いきいき人生 よい歯のコンクール

県では、自分の歯で食べ健康な生活を送る高齢者のコンクールを行います。次の条件に該当する人は申し込んでください。

対象地区	期日	時 間	会 場
十日町・川治・六箇・新座・大井田地区	6/11(水)	9:00～13:00 14:00～15:00	市 役 所
下条地区	6/12(木)	9:30～11:30	下条地区公民館
		13:30～15:00	中条地区公民館
吉田地区 (新座・大井田地区を除く)	6/13(金)	10:00～11:30	吉田地区公民館
水沢地区		13:30～15:00	水沢地区公民館

(国民年金加入者は不要) ●その他 代理人(受給者本人の印鑑を持参)でも手続きできます。当日提出できない人は6月30日(月)までに市民生活課国民年金係へ提出してください ●6月支給 2～5月分の手当は、6月10日(火)に指定された口座に振り込みます ●問合せ 市民生活課国民年金係(内線151)

●条件 ①昭和8年4月1日以前に生まれた人(満70歳以上) ②親知らずを除く歯の本数が、80歳以上の人は20本以上、70歳以下の人は24本以上 ③虫歯などで治療が終わっていない自分の歯が5本以下 ④ぐらぐらする歯がない ⑤重い病気がかかっていない ●申込み・問合せ 6月2日(月)までに、健康福祉課保健予防係(内線142) ※6月5日(木)午後1時30分から保健センターで歯科検診を行います

心の健康相談

●日時・会場・医師 ▼6月3日(火)午後1時30分〜2時30分・十日町健康福祉事務所・江口医師(江口医院) ▼6月17日(火)午後2時〜3時・中里村老人福祉センター・山下医師(中条第二病院) ●申込み・問合せ 健康福祉課健康増進係(内線144) または十日町健康福祉事務所(☎57-2400)

家屋の取り壊しや異動は手続きを

●対象 ①家屋の全部または一部を取り壊した人 ②未登記家屋(法務局に登録していない建物)で売買・贈与・相続などで異動があった場合など ●問合せ 税務課資産課係(内線112)

ご存じですか 固定資産税・都市計画税の軽減

【土地・住宅用地の軽減措置】 (固定資産税) ①小規模住宅用地(200㎡以下) 課税標準額 ②評価額の6分の1 ③一般住宅用地(200㎡超) 課税標準額 ④評価額の3分の1 (都市計画税) ①小規模住宅用地(200㎡以下) 課税標準額 ②評価額の3分の1 ③一般住宅用地(200㎡超) 課税標準額 ④評価額の3分の1 【土地・都市計画税の減額措置】 固定資産税で税額の据え置きや引き下げとなる土地について都市計画税では、「本来の課税標準額で算出された税額」と「据え置きまたは引き下げ後の課税標準額で算出された税額」とを比較して、「その超えることとなる税額」が減額されます。 【家屋の減額措置】 床面積など一定の要件を満たす新築住宅には次の措置を実施します。

アイドリング・ストップ 6月は環境月間です。 乗用車1台が10分間アイドリングをやめると二酸化炭素排出量が90g削減できます。

むし歯のないよい歯の子 4月の3歳児健診を受けた子32人

よい歯の子	住所	保護者
上村 保	伊達2	奈緒美
坂津 長	姿1	武久
中町 春日	川治上町1	健
柳 家	(上原)	進一
山田 金子	稲荷町3南	徹
村熊 本	川治中町	昌晃
上田 楮	稲葉	大介
水落 田	(貝ノ川)	賢一
田澤 水	南新田2	和宏
山澤 吉	妻有町西1・2	秀樹
	春日町1	良博
	下川原町	正人
	北新田1	昌市
	北新田4	智幸
	北新田3	幸喜
	西本町1	雄司
	(原)	禎幸
	本町7-1	秀紀
	北銀座3	俊宏

その他

6月の休館日 ●公民館本館 毎週月曜日 ●総合体育館 毎週火曜日 ●博物館 毎週月曜日 ●情報館 毎週月曜日 ●勤労青少年ホーム 毎週日曜日

人権相談所開設

いやらせやいじめなど人権問題での困りごとを気軽に相談ください。相談は無料、秘密は厳守されます。 ●日時 5月30日(金)午後1時30分〜4時 ●会場 吉田地区公民館、新潟地方法務局十日町支局 ●問合せ 十日町人権擁護委員協議会(☎52-2575)

市は各戸の排水設備清掃業者と関係ありません

市内で下水道排水設備を点検し清掃を勧める業者が、市から頼まれたような説明で戸別訪問しています。市ではこのようなお願いはしていません。個人管理の排水設備は、清掃しなければならぬという法律上の義務はありませんが、適正な水質で排水しなければなりません。特に飲食店などでグリーストラップなどを設置している人は、定期的な点検と清掃をお願いします。 ●問合せ 下水道課施設管理係(☎52-7441)

不審者にご注意ください

市内で、児童・生徒が「車に乗らないか」などと声をかけられる事件が起きています。学校で

日本脳炎予防接種

●対象となる子 ①接種日現在満3歳〜7歳6か月未満の子で次に該当する子。 ①1期初回(1〜4週間隔で2回接種) ②満3歳に達した子と、今までに初回接種の済んでいない子 ③1期追加(1回接種) ④前年に初回接種の済んだ子 ※平成11年6月2日〜12年6月1日に生まれた子には個別通知をします ●接種を受

地区(小学校区別)	期 日	
	1回目	2回目
六箇・八箇・西小学校区	6月3日(火)	6月10日(火)
十日町小学校区	6月4日(水)	6月11日(水)
中条・下条・東下組小学校区	6月6日(金)	6月13日(金)
川治小学校区	7月1日(火)	7月8日(火)
東・吉田・鏡島・真田小学校区	7月2日(水)	7月9日(水)
飛一・飛二・水沢・野中・馬場小学校区	7月3日(木)	7月10日(木)

※一期追加は、地区該当日のどちらか都合のいい日

6月の献血

●期日 11日(水) ●受付時間と会場

よる予診(視診、聴診)がありますので、脱ぎやすい服で来てください ●持参するもの 母子健康手帳(忘れると接種は受けられません) ②体温計 ③十日町市に住民登録をしていないときは、登録をしてある市町村で発行した「予防接種実施依頼書」をもらって来てください。 ●受付時間 午後1時30分〜2時15分(時間厳守) ●会場 保健センター ●問合せ 健康福祉課保健予防係(内線141)

市報訂正とおわび

●4月10日号17ページ市政功勞者表彰の交通安全功勞者名と住所に誤りがありました。岡村哲さん(高田町3丁目南)ではなく岡村哲さん(高田町3丁目東)です。訂正しておわびします。 ●5月10日号7ページ十日町市議会議員一般選挙開票結果の市議会議員名に誤りがありました。小林宏樹さんではなく小林弘樹さんです。訂正しておわびします。

クロアチア代表チーム十日町キャンプ写真展&佐山正夫氏クロアチア写真展

クロアチア代表チームキャンプ1周年を記念したキャンプの写真展です。同時に、長岡市在住の写真家佐山氏が撮影した世界遺産のドブロブニクなど、美しいクロアチアを紹介します。

- 期 日 = 5月31日(土)〜6月26日(木)
- 会 場 = 情報館 ■入場料 = 無料
- 問合せ = 商工観光課観光・

レポート推進室(内線265)



こちらは教育委員会です 人が育つ、まちが育つ ② 学校評議員 ~開かれた学校づくりを進めます~

このコーナーができて「学校評議員」についての質問が寄せられました。学校評議員とは、学校長が保護者や地元の人から幅広く意見を聞き、その協力を得て、「開かれた学校づくり」を進めるための組織です。平成12年にできた制度で、評議員は校長の推薦により教育委員会が委嘱します。

今、学校や子どもたちが直面する多くの課題を解決していくうえで、「地域に開かれた学校」であることが一つの鍵になっています。学校評議員は、そのためのアドバイザーであり、サポーターです。

十日町市では今年4月から取り入れています。まだ日が浅いことなどもあり、市内で学校評議員を置いている学校は2校にとどまっています。PTAや後援会とどう役割を分担していくか、各校ともそれぞれに合った方法を模索中です。

これからも、学校の挑戦を温かく見守り、皆さんから学校を育てていただきたいと思ひます。(学校教育課)

6月の交通安全キャンペーン

雨の日は 交通事故に気をつけよう

雨の日は視界が悪くなります。歩行者も自転車利用者も、道路を横断するときは左右の安全をよく確かめ、無理な横断はやめましょう。

また、雨の降り始めは、道路に付着した土や油が浮き出し、路面が滑りやすくなります。運転者は十分な車間距離を取り、スピードを控えて安全運転に努めましょう。



4月の交通事故発生状況 ( )内は1月からの累計

年	発件数	負傷者数	死者数	物件事故数
15年	16 (52)	21 (62)	1 (1)	32 (197)
14年	17 (56)	19 (75)	0 (0)	40 (192)

 乳幼児健康診査 会場：保健センター

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健診 <small>(3歳6か月児が対象です)</small>	5日(木)	午後1時～1時30分	11年12月生まれの幼児
1歳6か月児健診	18日(水)	午後1時～1時30分	13年12月生まれの幼児
4か月児健診	25日(水)	午後1時～1時30分	15年2月生まれの乳児
2歳6か月児身体測定	今月はお休みです。		
10か月児身体測定	25日(水)	午前9時15分～10時	14年8月生まれの乳児

- ①1歳6か月児・3歳児健診は歯科検診があります。
- ②4か月児健診を受けない場合は、保健予防係まで書類を取りに来てください。
- ③3歳児健診前に検査セットを送りますので、届かない人は保健予防係(内線141)まで連絡してください。

 休日救急医

期日	医療機関名	住所	電話番号
1日(日)	たかき医院	土市5	58-2361
8日(日)	石川田医院	津南町	66-2061
	中条病院	北原	57-3018
15日(日)	本町クリニック	本町3	50-1160
22日(日)	小林内科医院	中条中町	52-7155
29日(日)	富田医院	川西町	61-0200



●健康相談 保健師による相談

期日	会場	時間
2・9・16・23・30日(月)	保健センター	午前9時～11時30分
10日(火)	新座コミュニティセンター	午前9時～11時30分
	大井田コミュニティセンター	午後1時30分～4時
	川治地区公民館	午前9時～11時30分
	北和会館	午後1時30分～4時
19日(木)	吉田就業改善センター	午前9時～11時30分
	吉田山谷集会所	午後1時30分～4時
	飛渡地区公民館	午前9時30分～11時30分
20日(金)	羽根川荘	午前9時～11時30分
	水沢地区公民館	午前9時～11時30分
	平成園	午後1時30分～4時
27日(金)	中条地区公民館	午前9時～11時30分
	北原集落センター	午後1時30分～4時

※健康手帳のある人はご持参ください。

●高齢者職業相談

毎週月～金曜日 午前9時～午後4時  
会場：高齢者職業相談室  
※55歳未満の人もお気軽にご相談ください。

●定例行政相談

13日(金) 午前10時～午後3時  
会場：市民相談室

●法律相談 電話で市民生活課市民係へ要予約

5日(木) 小林 彰 弁護士  
12日(木) 倉重安雄 弁護士  
19日(木) 桜井陽一 弁護士  
26日(木) 高橋賢一 弁護士  
午後1時30分～4時  
会場：市民相談室

●ふれあい福祉センター心配ごと相談

毎週火・木曜日 午後1時～4時  
会場：十日町市社会福祉協議会

 編集後記

◆今回、大地の芸術祭ワークショップ参加者を、子どもたちを中心として募集しています。一昨年の夏、プレイベントで行われたたごつくりとたご上げのワークショップに娘が参加し、そのとき作ったたごで今夏も楽しむ予定です。

◆今回のワークショップにも、大人の私もちょっとワクワクしてしまうものがあります。時期も時期、夏休みの宿題にお友だちも巻き込んで勧めてしまおうと、ちょっとほくそ笑んでいます。

◆「最近、小学校の先生が1年生の担任をしたがらない」…このニュースを耳にしたのは、入学式取材当日の朝でした。そしてその日、式で紹介された1年生の担任は、意外にも男性でした。教室に戻った先生は、言葉巧みに子どもたちの興味をグッと引き寄せ、そんな中から生まれたのが4月10日号の表紙です。あれから2か月、別コーナーで再び六箇小学校を訪れました。緑の山々に囲まれた山あいの小学校は、地域の人々に温かく見守られ、理想的な環境にさえ思えました。自然環境と教育環境は比例しないのでしょうか。そんなことは、ないはずですよ。(玉)

十日町市民の願い  
雪の国のきもの町で  
今日よりすばらしい  
明日を夢みて  
今日に限りない  
感謝をささげ  
今日を人々のために  
働けることを  
念じてやまない